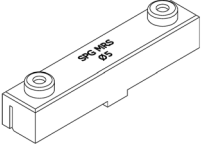
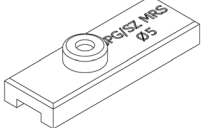
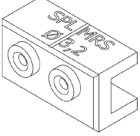
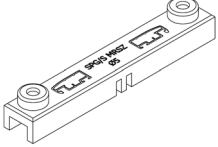
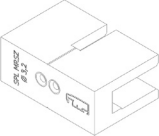
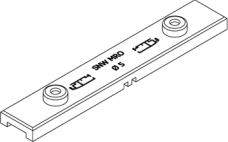
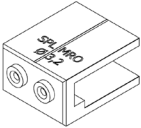
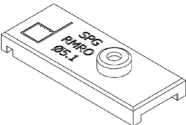
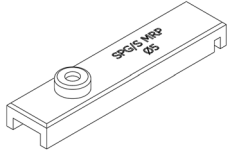
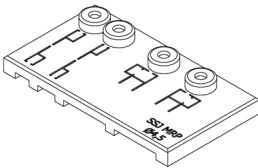
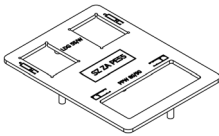
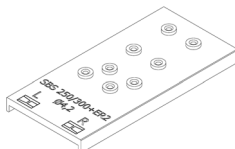


POZOSTAŁE
SONSTIGES
ОСТАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ
OTHER

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<h2 data-bbox="248 241 469 286">SPG MRS</h2> 	<p data-bbox="568 241 879 360">Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p data-bbox="568 416 1390 589">SPGMRS - stosowany z profilem głównym PG MRS przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG MRS bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG MRS для скручивания угольников - used with PG MRS main profile during screwing the corners</p>	<p data-bbox="1493 241 1533 360">szt. St. шт pcs</p> <p data-bbox="1517 416 1533 439">1</p>
<h2 data-bbox="212 745 507 790">SPG/SZ MRS</h2> 	<p data-bbox="568 745 932 864">Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p data-bbox="568 920 1410 1093">SPG/SZMRS - stosowany z profilem głównym PG/SZ MRS przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG/SZ MRS bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG/SZ MRS для скручивания угольников - used with PG/MRS main profile during screwing the corners</p>	<p data-bbox="1493 745 1533 864">szt. St. шт pcs</p> <p data-bbox="1517 920 1533 943">1</p>
<h2 data-bbox="252 1211 464 1256">SPL MRS</h2> 	<p data-bbox="568 1211 932 1330">Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p data-bbox="568 1397 1410 1603">SPLMRS - stosowany z profilem głównym: PG MRS, PG/SZ MRS przy montażu PL MRS - verwendet mit Hauptprofilen PG MRS und PG/SZ MRS bei PL MRS Montage - применяется с главным профилем PG MRS, PG/SZ MRS для монтажа PL MRS - used with PG MRS, PG/SZ MRS main profiles during PL MRS installation</p>	<p data-bbox="1493 1211 1533 1330">szt. St. шт pcs</p> <p data-bbox="1517 1435 1533 1458">1</p>
<h2 data-bbox="212 1677 507 1722">SPG/S MRSZ</h2> 	<p data-bbox="568 1677 932 1796">Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p data-bbox="568 1863 1402 2036">SPG/SMRSZ - stosowany z profilem głównym PG MRSZ przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG/SZ MRS bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG MRSZ для скручивания угольников - used with PG MRSZ main profile during screwing the corners</p>	<p data-bbox="1493 1677 1533 1796">szt. St. шт pcs</p> <p data-bbox="1517 1863 1533 1886">1</p>

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<h2>SPL MRSZ</h2> <p>NEW</p> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SPLMRSZ - stosowany z profilem głównym PG MRSZ przy montażu PL MRSZ - verwendet mit dem Hauptprofil PG MRSZ bei PL MRSZ Montage - применяется с главным профилем PG MRSZ для монтажа PL MRSZ - used with PG MRSZ main profile during PL MRSZ installation</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<h2>SNW MRO</h2> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SNWMRO - stosowany z profilem głównym PG MRO przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG MRO bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG MRO для скручивания угольников - used with PG MRO main profile during screwing the corners</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<h2>SPL MRO</h2> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SPLMRO - stosowany z profilem głównym PG MRO przy montażu PL MRO - verwendet mit dem Hauptprofil PG MRO bei PL MRO Montage - применяется с главным профилем PG MRO, для монтажа PL MRO - used with PG MRO main profile during PL MRO installation</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<h2>SPG RMRO</h2> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SPGRMRO - stosowany z profilem głównym PG RMRO przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG RMRO bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG MRO для скручивания угольников - used with PG RMRO main profile during screwing the corners</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<h2 style="text-align: center;">SPG/S MRP</h2> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SPGSMRO - stosowany z profilem głównym PG MRP przy skręcaniu narożników - verwendet mit dem Hauptprofil PG MRP bei Zusammensetzung von Außenecken - применяется с главным профилем PG MRP для скручивания угольников - used with PG MRO main profile during screwing the corners</p>	<p style="text-align: right;">szt. St. шт pcs</p> <p style="text-align: right;">1</p>
<h2 style="text-align: center;">SSJ MRP</h2> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SSJMRP - stosowany z szynami jezdnyymi moskitiery ramkowej przesuwniej, przy skręcaniu narożników - Bohrschablone für die Rollführungsschienen des verschiebbaren Spannrahmens - применяется для шин передвижной москитной рамки для скручивания угольников - used with the rails of sliding insect screen during screwing the corners</p>	<p style="text-align: right;">szt. St. шт pcs</p> <p style="text-align: right;">1</p>
<h2 style="text-align: center;">SZ ZA PE55</h2> 	<p>Szablon do trasowania otworów Bohrschablone Шаблон для обозначения отверстий Template for holes marking</p> <p>SZZAPE55 - stosowany w roletach antywłamaniowych z profilem PE 55, do oznaczania wycięć w prowadnicach PPW 80 i PPW 90 oraz listwie dolnej LDG 55/W - verwendet in Antieinbruchssrollläden mit Profil PE 55 zur Löchermarkierung in Führungsschienen PPW 80, PPW 90 und Endleisten LDG 55/W - применяется для противовзломных роллет с профилем PE 55, для обозначения отверстий в направляющих PPW 80 PPW 90 и нижней планке LDG 55/W - used for anti-burglary roller shutters with PE 55 profile, to mark openings in PPW 80 and PPW 90 guide channels as well as in LDG 55/W end slat</p>	<p style="text-align: right;">szt. St. шт pcs</p> <p style="text-align: right;">1</p>
<h2 style="text-align: center;">SBS 250/300+ER2</h2> <p style="text-align: center;">NEW</p> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SBS 250/300+ER2 - do wiercenia otworów w pokrywach bocznych BS 45/250 i BS 45/300 w celu przymocowania rolki ER2 - zur Bohrung in BS 45/250 und BS 45/300 um ER2 Einlaufrollen zu befestigen - для сверления отверстий в боковых крышках BS 45/250 и BS 45/300 с целью крепления роликов ER2 - to drill holes in end caps BS 45/250 and BS 45/300 in order to assemble the ER2 guide roll</p>	<p style="text-align: right;">szt. St. шт pcs</p> <p style="text-align: right;">1</p>

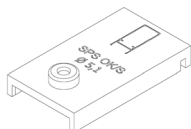
Artykuł
Artikel
Артикул
Article

Opis
Beschreibung
Название
Description

Pakowanie
Verpackung
Упаковка
Packing

SPS OK/S

NEW



Szablon do wiercenia otworów
Bohrschablone
Шаблон для сверления отверстий
Jig for drilling holes

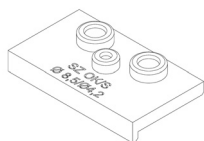
- SPS OK/S**
- stosowany z profilem skrzydła PS OK/S przy montażu narożników NWPS/K OK/S
 - verwendet mit Fensterladen - Flügelprofil PS OK/S bei den Innenecken NWPS/K OK/S Montage
 - применяется с профилем створки PS OK/S при монтаже угольников NWPS/K OK/S
 - used with PS OK/S window sash and assembly of NWPS/K OK/S corners

szt.
St.
шт
pcs

1

SZ OK/S

NEW



Szablon do wiercenia otworów
Bohrschablone
Шаблон для сверления отверстий
Jig for drilling holes

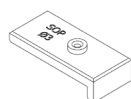
- SZ OK/S**
- do wiercenia otworów pod zawias Z/R OK/S, Z/L OK/S oraz ZI OK/S
 - zur Bohrung im Scharnier Z/R OK/S, Z/L OK/S und ZI OK/S
 - для сверления отверстий под петлю Z/R OK/S, Z/L OK/S и ZI OK/S
 - to drill holes for Z/R OK/S, Z/L OK/S and ZI OK/S hinge

szt.
St.
шт
pcs

1

SOP

NEW

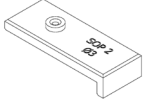
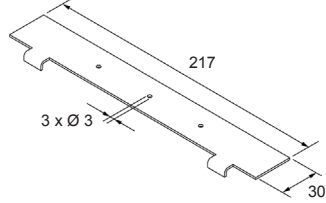
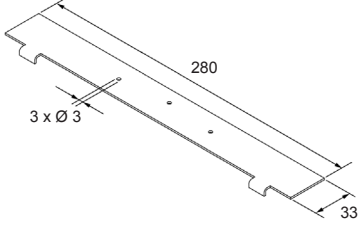



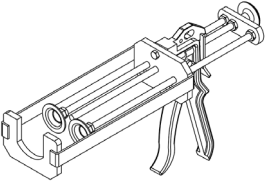


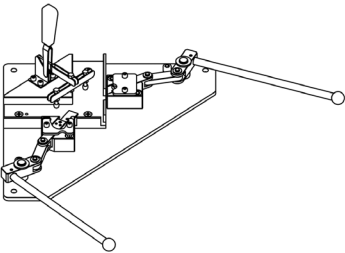
Szablon do wiercenia otworów
Bohrschablone
Шаблон для сверления отверстий
Jig for drilling holes

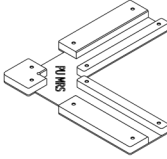
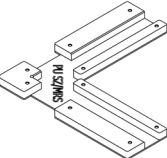
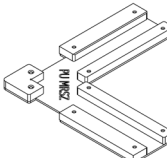
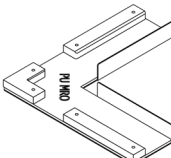
- SOP**
- do wiercenia otworów umożliwiających przykręcenie prowadnicy PP 45, PP 53, PP 53/ODS, PPDO 53, PP 66, PP 68, PPW 66, PPW 80 oraz pod płytkę zatrzaskową PZO, dla nakładki N/PPDO, N/PP 66 i dystansu D/PP
 - zum Verwenden bei Führungsschienen PP 45, PP 53, PP 53/ODS, PPDO 53, PP 66, PP 68, PPW 66, PPW 80, bei Schnapplatte PZO für N/PPDO, N/PP 66 und D/PP
 - для сверления отверстий позволяющих прикрутить направляющие PP45, PP 53, PP 53/ODS, PPDO 53, PP 66, PP 68, PPW 66, PPW 80, а также защелочную плитку PZO для накладки N/PPDO, N/PP 66 и дистанции D/PP
 - to drill the holes, which enable to screw the PP 45, PP 53, PP 53/ODS, PPDO 53, PP 66, PP 68, PPW 66, PPW 80 guide channels and PZO latch plate, for N/PPDO aluminium mask, N/PP 66 and D/PP distance

szt.
St.
шт
pcs

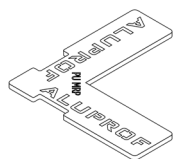
1

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<p>SOP 2</p> <p>NEW</p> 	<p>Szablon do wiercenia otworów Bohrschablone Шаблон для сверления отверстий Jig for drilling holes</p> <p>SOP2</p> <ul style="list-style-type: none"> - do wiercenia otworów umożliwiających przykręcenie prowadnicy PPD 79, PPDO 79/ODS oraz pod płytkę zatrzaskową PZO, dla nakładki N/PPD 79 - zum Verwenden bei Führungsschienen PPD 79, PPDO 79/ODS und bei Schnappplatte PZO für N/PPD 79 - для сверления отверстий позволяющих прикрутить направляющую PPD 79, PPDO 79/ODS, а также защелочную плитку PZO для накладки N/PPD 79 - to drill the holes, which enable to screw the PPD 79, PPDO 79/ODS guide channels and PZO latch plate, and for N/PPD 79 aluminium mask 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>SZM</p> 	<p>Szablon do oznaczenia otworów w listwach dolnych Schablone für Löcher in Endleisten Шаблон для отверстий в нижних планках Slot's template for endslat</p> <p>SZM</p> <ul style="list-style-type: none"> - pod zamek baskwilowy ZB, stosowany z LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - unter Zylinderschloß ZB, verwendet mit LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - под цилиндрический замок ZB, применяется в LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - to cylinder lock ZB, used for LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>SZMS</p> 	<p>Szablon do oznaczenia otworów w listwach dolnych Schablone für Löcher in Endleisten Шаблон для отверстий в нижних планках Slot's template to mark the holes in end slats</p> <p>SZMS</p> <ul style="list-style-type: none"> - pod zamek baskwilowy ZMS, stosowany z LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - unter Zylinderschloß ZMS, verwendet mit LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - под цилиндрический замок ZMS, применяется в LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 - to cylinder lock ZMS, used for LDG, LDG-E, LDG 52, LDG 52/OPT, LDG/S, LDG 55 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>KNA</p> 	<p>Klej dwuskładnikowy do narożników aluminiowych Zweistoffkleber zum Eindrücken vom Aluminiuminneneck Двухкомпонентный клей к алюмин. угольникам для зажатия Two part epoxy glue for the aluminium corners to knead</p> <p>KNA</p> <ul style="list-style-type: none"> - klej stosowany przy połączeniach narożników aluminiowych systemów moskitierowych oraz okiennic - Kleber zum Eindrücken des Aluminiuminnenecks im Moskitosystem und Fensterläden - клей применяется при соединениях алюмин. угольников для зажатия в противомоскитных системах и ставнях - used to connect the aluminium corners to knead for Sunshade and Moskito systems 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<p>PR KNA</p> 	<p>Pistolet ręczny Handpistole Ручной пистолет Hand tool</p> <p>PRKNA - pistolet ręczny do KNA - Handpistole für KNA Kleber - ручной пистолет к клею KNA - hand tool used for glue KNA</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>Z KNA</p> 	<p>Zmywacz - 1L 1L Reinigungsmittel Смыватель - 1L Remover - 1L</p> <p>ZKNA - zmywacz do KNA - Reinigungsmittel für KNA Kleber - смыватель клея KNA - remover for glue KNA</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>RUM NEW</p> 	<p>Rolka do wciskania uszczelki moskitiery Rolle für Montage der Moskitonetzdichtung Ролик для вжатия москитной прокладки Roll for pressing the mosquito seal</p> <p>RUM/T - tworzywowa, stosowana w systemach moskitier ramkowych - aus Kunststoff, verwendet bei Mosquito - Systemen - пластмассовая, применяется в системах москитных рамок - plastic, used in insect screen systems</p> <p>RUM/S - stalowa, stosowana w systemach moskitier ramkowych - aus Stahl, verwendet bei Mosquito - Systemen - стальная, применяется в системах москитных рамок - steel, used in insect screen systems</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>PZNW</p> 	<p>Prasa do zagniatania narożnika wewnętrznego Inneneckdrückpresse Пресс для зажатия внутреннего угольника Press to knead the internal corner</p> <p>PZNW - prasa do zagniatania narożnika wewnętrznego profili: PG MRS, PG/SZ MRS, PG MRSZ, PG MRO, PG MRP - Inneneckdrückpresse für die Profile: PG MRS, PG/SZ MRS, PG MRSZ, PG MRO, PG MRP - пресс для зажатия внутреннего угольника профилей: PG MRS, PG/SZ MRS, PG MRSZ, PG MRO, PG MRP - press to knead the internal corner for profiles: PG MRS, PG/SZ MRS, PG MRSZ, PG MRO, PG MRP</p>	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<p>PU MRS</p> 	<p>Płyta ustalająca do profilu PG MRS Bestimmungsplatte für das Profil PG MRS Пластина для профиля PG MRS Plate for profile PG MRS</p> <p>PUMRS</p> <ul style="list-style-type: none"> - element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profilu PG MRS - Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG MRS Profils - обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRS - replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profile PG MRS 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>PU/SZ MRS</p> 	<p>Płyta ustalająca do profilu PG/SZ MRS Bestimmungsplatte für das Profil PG/SZ MRS Пластина для профиля PG/SZ MRS Plate to profile PG/SZ MRS</p> <p>PU/SZMRS</p> <ul style="list-style-type: none"> - element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profilu PG/SZ MRS - Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG/SZ MRS - обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG/SZ MRS - replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profile PG/SZ MRS 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>PU MRSZ</p> 	<p>Płyta ustalająca do profilu PG MRSZ Bestimmungsplatte für das Profil PG MRSZ Пластина для профиля PG MRSZ Plate to profile PG MRSZ</p> <p>PUMRSZ</p> <ul style="list-style-type: none"> - element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profilu PG MRSZ - Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG MRSZ - обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRSZ - replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profile PG MRSZ 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>PU MRO</p> 	<p>Płyta ustalająca do profilu PG MRO Bestimmungsplatte für das Profil PG MRO Пластина для профиля PG MRO Plate for profile PG MRO</p> <p>PUMRO</p> <ul style="list-style-type: none"> - element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profilu PG MRO - Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG MRO Profils - обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRO - replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profile PG MRO 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>

PU MRP



Płyta ustalająca do profilu PG MRP
Bestimmungsplatte für das Profil PG MRP
Пластина для профиля PG MRP
Plate for profile PG MRP

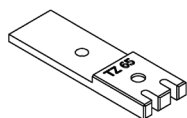
PUMRP

- element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profilu PG MRP
- Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG MRP Profils
- обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRP
- replaceable element to PZNW press, designed for knead the profile PG MRP

szt.
St.
шт
pcs

1

TZ 65



Trzpień do zagniatania narożnika wewnętrznego
Bolzen zum Eindrücken des Innenecks
Стержень для зажатия внутреннего угольника
Pin to knead the internal corner

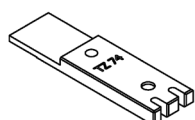
TZ65

- element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profili: PG MRO, PG MRP
- Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des PG MRO, PG MRP Profils
- обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRO, PG MRP
- replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profiles: PG MRO, PG MRP

szt.
St.
шт
pcs

2

TZ 74



Trzpień do zagniatania narożnika wewnętrznego
Bolzen zum Eindrücken des Innenecks
Стержень для зажатия внутреннего угольника
Pin to knead the internal corner

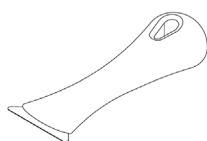
TZ74

- element wymienny prasy PZNW, przeznaczony do zagniatania profili: PG MRS, PG MRSZ, PG/SZ MRS
- Austauschelement der PZNW Presse, bestimmt zum Eindrücken des: PG MRS, PG MRSZ, PG/SZ MRS Profils
- обменный элемент прессы PZNW, предназначенный для зажатия профиля PG MRS, PG MRSZ, PG/SZ MRS
- replaceable element to PZNW press, designed for kneading the profiles: PG MRS, PG MRSZ, PG/SZ MRS

szt.
St.
шт
pcs

2

PRD


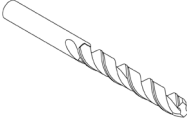
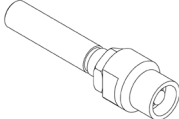


Przyrząd do otwierania rewizji dolnej dla systemu OPOTERM
Werkzeug zum Öffnen der unteren Revisionsklappe des OPOTERM Systems
Прибор для открытия нижней ревизии в системе OPOTERM
Instrument for opening bottom revision flap of OPOTERM system

PRD

szt.
St.
шт
pcs

1

Artykuł Artikel Артикул Article	Opis Beschreibung Название Description	Pakowanie Verpackung Упаковка Packing
<p>SF-G</p> 	<p>Szablon do frezowania Frässhablone Шаблон для фрезирования Mill template</p> <p>SF-G</p> <ul style="list-style-type: none"> - stosowany z frezem F11,7-G przy frezowaniu trzpieni nasadowych w pokrywach bocznych - verwendet mit F11,7-G Fräse beim Fräsen des Blendenkappenbolzen - применяется с фрезой F11,7-G для фрезирования насадных стержней в боковых крышках - used with F11,7-G cutter for milling pins mounted in end caps 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>F11,7-G</p> 	<p>Frez Ø 11,7 mm Fräse Ø 11,7 mm Фреза Ø 11,7 мм Ø 11,7 mm cutter</p> <p>F11,7-G</p> <ul style="list-style-type: none"> - stosowany z szablonem SF-G przy frezowaniu trzpieni nasadowych w pokrywach bocznych - verwendet mit Frässhablone SF-G beim Fräsen des Blendenkappenbolzen - применяется с шаблоном SF-G для фрезирования насадных стержней в боковых крышках - used with SF-G template for milling pins in end caps 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>
<p>PNP-G</p> 	<p>Przyrząd do nabijania podkładki Einpresswerkzeug für das Einpressen der Klemmscheibe Прибор для вжатия прокладки Press tool for safety ring</p> <p>PNP-G</p> <ul style="list-style-type: none"> - stosowany przy bezinwazyjnym montażu mechanizmu MK-G/L i MK-G/R do pokryw bocznych - verwendet beim Kegelradgetriebe MK-G/L und MK-G/R mit schraubenlosem Befestigungssystem an Blendenkappen - применяется для монтажа механизма MK-G/L и MK-G/R к боковым крышкам - used for screwless fastening of MK-G/L and MK-G/R mechanism for end caps 	<p>szt. St. шт pcs</p> <p>1</p>

FSPR



Farba spray - 200 ml
Ausbesserungslack - 200 ml
Краска-аэрозоль - 200 мл
Spray paint - 200 ml

FSPR/x - korekcyjna
- Ausbesserung
- для коррекции
- repair

Kod	Kolor:	Farbe:	Цвет:	Colour:
x = 01	srebrny	silber	серебряный	silver
x = 02	biały	weiß	белый	white
x = 03	szary	grau	серый	grey
x = 05	beżowy	hellbeige	бежевый	beige
x = 08	ciemnobrązowy	dunkelbraun	темно-коричневый	dark brown
x = 09	brązowy	braun	коричневый	brown
x = 23	szary antracyt	anthrazitgrau	серый антрацит	anthracite grey

szt.
St.
шт
pcs

1
1
1
1
1
1
1

FSZR



Farba w sztyfcie - 20 ml
Lackstift - 20 ml
Краска в тубе - 20 мл
Paint stick - 20 ml

FSZR/x - korekcyjna
- Ausbesserung
- для коррекции
- repair

Kod	Kolor:	Farbe:	Цвет:	Colour:
x = 02	biały	weiß	белый	white
x = 03	szary	grau	серый	grey
x = 08	ciemnobrązowy	dunkelbraun	темно-коричневый	dark brown
x = 09	brązowy	braun	коричневый	brown
x = 23	szary antracyt	anthrazitgrau	серый антрацит	anthracite grey

szt.
St.
шт.
pcs

1
1
1
1
1

AES



Klucz sprzętowy
USB-Massenspeicher
Электронный ключ
USB Pen Drive

AES - klucz sprzętowy TeleToken AES do programu ROLETY_ALUPROF
- USB-Massenspeicher TeleToken AES für das Programm ROLETY_ALUPROF
- электронный ключ TeleToken AES для программы ROLETY_ALUPROF
- USB Pen Drive TeleToken AES for program ROLETY_ALUPROF

szt.
St.
шт.
pcs.

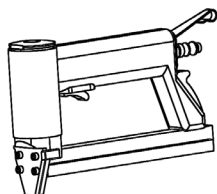
1

Artykuł
Artikel
Артикул
Article

Opis
Beschreibung
Название
Description

Pakowanie
Verpackung
Упаковка
Packing

ZSZ



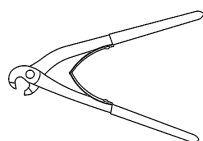
Zszywacz
Heftmaschine
Пневматический сшиватель
Stapling machine

Dane techniczne	Technische Daten	Технические данные	Technical data
ciężnienie pracy Betriebsdruck давление pressure work			6 bar
zużycie powietrza Luftverbrauch потребляемый воздух air consumption			0,15 l/cykl
ciężar Gewicht вес weight			1,5 kg

szt.
St.
шт
pcs

1

SZZ



Szczypce zaciskowe
Arretierzange
Зажимные плоскогубцы
Locking tongs

SZZ

- do zaciskania zatyczek APE 41 w profilu PE 41
- für Arretierung APE 41 in Profil PE 41
- для зажима заглушек APE 41 в профиле PE 41
- for tightening APE 41 side locks in PE 41 profiles

szt.
St.
шт
pcs

1

Artykuł
Artikel
Артикул
Article

Opis
Beschreibung
Название
Description

Pakowanie
Verpackung
Упаковка
Packing

ZAMÓWIENIE

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Goślawicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Zamawiający:			Data:		
			Telefon:		
Rodzaj transportu:			Termin realizacji:		
Lp.	Symbol	Nazwa - Opis	Kolor	Jednostka miary	Ilość
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

1. Zawarcie umowy i zakres stosowania Ogólnych warunków sprzedaży i dostawy

- 1.1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży i dostawy określają warunki wykonania przez Aluprof SA, zwanego dalej Sprzedającym, umów sprzedaży i dostawy towarów na rzecz Kupującego.
- 1.2. Ogólne warunki dostawy i sprzedaży stanowią integralną część potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma oraz umowy pomiędzy Sprzedającym i Kupującym, która zostaje zawarta o ile Kupujący nie wnieśli zastrzeżeń do potwierdzenia zamówienia Sprzedającego lub poprzez podpisanie przez Kupującego potwierdzenia zamówienia - faktury pro forma - sporządzonego przez Sprzedającego.
- 1.3. Brak zastrzeżeń i korekt /lub/ podpisanie przez Kupującego potwierdzenia zamówienia albo faktury pro forma stanowi przyjęcie niniejszych Ogólnych warunków sprzedaży i dostawy z wyłączeniem tych postanowień umownych, które strony na piśmie uzgodniły inaczej.
- 1.4. Wszelkie zawiadomienia, informacje, potwierdzenia i zgłoszenia dokonywane przez Kupującego wymagają formy pisemnej.

2. Umowy i oferty

- 2.1. Wszelkie umowy przygotowujemy przez jakichkolwiek Przedstawicieli Sprzedającego nie mają mocy prawnej do momentu ich podpisania, zgodnie z zasadami reprezentacji Sprzedającego ujawnionymi w rejestrze przedsiębiorców KRS lub przez uprawnionych pełnomocników.
- 2.2. Termin ważności ofert, wycen materiałów opracowanych przez Sprzedającego każdorazowo podany będzie w ich treści.

3. Cena

- 3.1. Ceny ustalane są zgodnie z cennikiem obowiązującym w dniu przyjęcia zamówienia i są to ceny netto - bez podatku VAT. Do ustalonych cen netto doliczany jest podatek VAT w wysokości aktualnie obowiązującej dla kupowanych towarów w dniu wystawienia faktury.
- 3.2. Aktualizacja cennika unieważnia jego poprzednie wydanie.
- 3.3. Ceny zawierają koszty opakowania towaru wg standardów stosowanych przez Sprzedającego. Sprzedający zastrzega sobie prawo zwiększenia ceny w przypadku niestandardowego opakowania.
- 3.4. Jeżeli strony nie ustaliły inaczej, to ceny rozumiane są jako ceny z magazynu Sprzedającego (FCA Bielsko-Biała, FCA Opole; INCOTERMS 2000).
- 3.5. Sprzedający zastrzega sobie prawo zmiany wartości zamówienia w przypadku zmian wysokości podatku VAT lub wprowadzenia innych form opodatkowania.

4. Miejsce dostawy

- 4.1. O ile strony nie uzgodniły inaczej, Kupujący odbiera towar z magazynu Sprzedającego. Kupujący odbierając towar i zobowiązany jest do dokonania tego w godzinach pracy magazynu Sprzedającego zgodnie z potwierdzonym terminem odbioru. Odbiór ilościowy i jakościowy odbywa się przed załadunkiem. Kupujący powinien dysponować samochodem przystosowanym do przewozu profili długości 6 - 7m. Wszelkie ryzyko związane z towarem przechodzi na Kupującego z chwilą zakończenia załadunku.
- 4.2. W przypadku dostawy transportem Sprzedającego, Kupujący zobowiązuje się do odbioru zamówionych towarów w ustalonym terminie (terminach), a w szczególności do właściwego technicznie przygotowania i przeprowadzenia rozładunku w miejscu dostawy oraz odbioru ilościowego i jakościowego (w zakresie wad jawnych) przed rozładunkiem. Wszelkie ryzyko uszkodzenia lub utraty towarów przechodzą na Kupującego z chwilą rozpoczęcia rozładunku. Kupujący jest zobowiązany zbadać przesyłkę w celu ustalenia czy nie została ona uszkodzona w sposób widoczny w transporcie. W przypadku stwierdzenia takich uszkodzeń, należy sporządzić protokół reklamacyjny z udziałem przewoźnika. Jeśli w chwili przejmowania przesyłki stan jej nie budził zastrzeżeń, a uszkodzenie stwierdzono w czasie jej rozpakowania, należy zaprzestać dalszego rozpakowywania i niezwłocznie, lecz nie później niż 7 dni od daty dostawy, powiadomić Sprzedającego. Zawiadomienia (reklamacje) dokonane po tym terminie nie będą rozpatrywane.
- 4.3. W przypadku braku możliwości rozładunku z przyczyn leżących po stronie Kupującego pokryje on koszty składowania i ubezpieczenia w zryczałtowanej wysokości 0,33% wartości zamówienia brutto dziennie, a nadto koszty ponownego transportu.
- 4.4. Sprzedający zastrzega sobie prawo do realizowania dostawy partiami.
- 4.5. Przekazanie towarów Kupującemu odbywa się zawsze na podstawie dokumentu dostawy. Podpisanie dokumentu przez obie strony bez zastrzeżeń oznacza, że towar lub jego uzgodniona partia przekazany został w ilości ujętej w dokumencie i nie posiada wad jawnych.

5. Termin dostawy

- 5.1. Termin dostawy w granicach RP, określony w potwierdzeniu zamówienia lub fakturze pro forma jest wiążący dla Sprzedającego pod warunkiem, że Kupujący nie wnieśli zastrzeżeń do potwierdzenia zamówienia Sprzedającego i/lub otrzyma on podpisane przez Kupującego potwierdzenie zamówienia oraz inne żądane dokumenty dwa dni robocze przed terminem dostawy, najpóźniej do godz. 10⁰⁰. Jeżeli zamówienie zostało dokonane w formie elektronicznej (e-mail wyłącznie z adresem zwrotnym), potwierdzenie może nastąpić w tej samej formie pod warunkiem zachowania identycznego adresu zwrotnego.
- 5.2. W przypadku, gdy podpisane przez Kupującego potwierdzenie zamówienia lub fakturę pro forma Sprzedający otrzyma po upływie ww. terminu, lub Kupujący opóźni przekazanie Sprzedającemu istotnych dla wykonania przedmiotu umowy dokumentów lub instrukcji, wówczas Sprzedający będzie upoważniony do jednostronnego odstąpienia od umowy, odmowy dostawy swoim transportem (jeżeli strony tak ustaliły) lub przesunięcia terminu dostawy, co najmniej o okres opóźnienia Kupującego.
- 5.3. Terminy dostaw do Kupujących spoza RP ustala się indywidualnie.
- 5.4. W przypadku odmowy dostawy transportem Sprzedającego lub przesunięcia terminu dostawy, Kupujący może odebrać zamówiony towar własnym transportem. Warunkiem tego odbioru jest uprzednie doręczenie podpisanego potwierdzenia zamówienia lub faktury pro forma oraz innych żądanych przez Sprzedającego dokumentów.

6. Warunki płatności

- 6.1. O ile strony nie uzgodniły inaczej, Kupującego zobowiązuje pełna przedpłata przed odbiorem towaru.
- 6.2. W przypadku innych uzgodnień, Kupujący zobowiązuje się do zapłaty kwoty, na którą opiewa faktura w terminie określonym w warunkach współpracy zawartych pomiędzy Sprzedającym i Kupującym.
- 6.3. Za dzień dokonania płatności uważa się dzień wpływu środków na rachunek bankowy Sprzedającego.
- 6.4. Kupujący nie jest upoważniony do wstrzymania zapłaty kwoty, której dotyczy faktura z powodu zgłoszonych reklamacji lub innych roszczeń związanych z wykonaniem dostawy.
- 6.5. W przypadku opóźnienia w zapłacie Sprzedający będzie naliczał odsetki ustawowe.
- 6.6. W razie braku zapłaty należności po terminie płatności, Sprzedający ma prawo zlecić stronie trzeciej dochodzenie roszczeń finansowych, wraz z należnymi odsetkami ustawowymi.
- 6.7. W przypadku uzyskania informacji o pogorszeniu się sytuacji finansowej Kupującego i ograniczeniu jego zdolności do spłaty zobowiązań, Sprzedający zastrzega sobie prawo żądania zabezpieczenia przez Kupującego płatności za zamówiony towar. W razie niemożności natychmiastowego uzyskania zabezpieczenia, Sprzedający będzie upoważniony do wstrzymania realizacji umowy do momentu uzyskania zabezpieczenia.

7. Zastrzeżenie prawa własności

- 7.1. Sprzedający zastrzega sobie prawo własności wszystkich towarów objętych zamówieniem i dostarczonych Kupującemu do chwili zapłaty pełnej należności Sprzedającemu, wynikającej z wartości zamówienia oraz ewentualnych dodatkowych kosztów transportu i/lub odsetek za zwłokę. W tej sytuacji Sprzedający zastrzega sobie prawo zatrzymania ruchomych części do czasu uregulowania płatności.

- 7.2. W przypadku, gdy Kupujący działa na zlecenie, bądź jako pośrednik, przyjmuje na siebie całkowitą odpowiedzialność za skutki zastrzeżenia prawa własności przez Sprzedającego, o których mowa wyżej, o czym zobowiązany jest powiadomić Zleceniodawcę lub ostatecznego nabywcę (Kupującego).

8. Odpowiedzialność Sprzedającego za wady towaru

- 8.1. Dbałość o staranne badanie jakości dostarczanego asortymentu Systemu Aluprof leży również w interesie Kupującego. Rozpatrzenie ewentualnej reklamacji ułatwią dodatkowe informacje w postaci szczegółowego opisu i dokumentacji fotograficznej. Ewentualne niezgodności dostawy lub wady towarów należy zgłaszać zgodnie z procedurą reklamacyjną na odpowiednim formularzu reklamacyjnym Sprzedającego, umieszczonym na stronie internetowej Aluprof w dziale „Do pobrania”.
- 8.2. Kupujący zobowiązany jest umożliwić Sprzedającemu zbadanie towaru, którego dotyczy reklamacja oraz zachować oryginalne opakowanie w celu użycia go do transportu zwrotnego. W razie zniszczenia oryginalnego opakowania Kupujący zapewni właściwe opakowanie towaru do transportu.
- 8.3. O ile strony nie postanowią inaczej, badanie odbywać się będzie w siedzibie Sprzedającego, gdzie Kupujący obowiązany jest dostarczyć reklamowany towar na swój koszt.
- 8.4. Sprzedający zobowiązuje się w ciągu 14 dni od otrzymania reklamowanego towaru z kompletem dokumentacji powiadomić Kupującego o swoim stanowisku w sprawie tej reklamacji. W uzasadnionych przypadkach dopuszcza się możliwość przeprowadzenia oględzin u Kupującego.
- 8.5. W przypadku uznania reklamacji Sprzedający wymieni reklamowany towar w terminie 14 dni od dnia uznania reklamacji. Jeżeli badania dokonano na części reklamowanego towaru, to w przypadku uznania reklamacji Kupujący zwróci na swój koszt pozostały reklamowany towar do dnia jego wymiany.
- 8.6. Sprzedający odpowiada jedynie za szkody rzeczywiste, z wyłączeniem utraconych korzyści.
- 8.7. Sprzedający nie jest zobowiązany do naprawienia innych szkód spowodowanych dostarczeniem towaru wadliwego. Sprzedający odpowiada do wartości reklamowanego towaru.
- 8.8. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego magazynowania towaru przez Kupującego (np. za szkody powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych, zamoczenia towaru, działania agresywnych czynników środowiskowych itp.).

9. Siła wyższa

- 9.1. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie dostawy, jeżeli jest ona następstwem zdarzeń nadzwyczajnych, będących poza kontrolą Sprzedającego, a w szczególności aktu prawnego władzy lub siły wyższej.
- 9.2. Za siłę wyższą uważa się następujące zdarzenia: klęski żywiołowe, wojny, niepokoje społeczne, mobilizację, braki surowców, braki transportowe, strajki, lock-out.
- 9.3. Sprzedający niezwłocznie zawiadomi Kupującego o zaistnieniu przeszkody w wykonaniu dostawy. W takim przypadku Sprzedający będzie upoważniony do odstąpienia od umowy w całości lub części bez żadnych zobowiązań odszkodowawczych wobec Kupującego.

10. Wycofanie lub zmiana zamówienia niestandardowego

- 10.1. Kupujący może wycofać lub zmienić zamówienie niestandardowe wyłącznie za pisemnym powiadomieniem Sprzedającego.
- 10.2. W przypadku wycofania lub zmiany zamówienia niestandardowego przed rozpoczęciem produkcji zamówionego towaru, Kupujący zapłaci Sprzedającemu karę umowną w wysokości 10% wartości zamówienia netto.
- 10.3. Zapłata kary umownej nie pozbawia Sprzedającego prawa domagania się dalszego odszkodowania, jeżeli kara nie pokrywa szkody Sprzedającego.
- 10.4. W razie odwołania przez Kupującego zamówienia niestandardowego już wykonanego lub będącego w fazie realizacji, Kupujący jest obowiązany do zapłaty całej należności.
- 10.5. W innych przypadkach rezygnacji Kupującego z zamówienia, traci on prawo do żądania zwrotu wpłaconej zaliczki.

11. Gwarancje

- 11.1. Szczegółowy zakres gwarancji określa KARTA GWARANCYJNA.
- 11.2. Sprzedający udziela gwarancji na podstawie Karty Gwarancyjnej wystawionej na życzenie Kupującego.
- 11.3. W przypadku świadomej dla obu stron sprzedaży towaru:
 - niepełnowartościowego
 - przecenionego
 - wybranych okuć lub elementów lakierowanych na kolor nietypowy (inny niż w ofercie cennikowej Sprzedającego)
 - w innych uzgodnionych przypadkach strony wyłączają odpowiedzialność z tytułu gwarancji i rękojmi za wady tego typu towaru.
- 11.4. W przypadku sprzedaży towaru nie objętego gwarancją i rękojmią za wady, Sprzedający zobowiązany jest do stosownej adnotacji w tym względzie na potwierdzeniu zamówienia lub dowodzie wysyłkowym - WZ

12. Komunikacja

- 12.1. Dla Klientów z posiadających podpisaną Umowę o Współpracy Handlowej oficjalny przepływ informacji dotyczy w szczególności:
 - a) cenników na produkty oferowane przez Sprzedającego, planowanych zmian cen jak również terminów wprowadzenia nowych cenników przez Sprzedającego,
 - b) katalogów z produktami oferowanymi przez Sprzedającego,
 - c) aktualizacji oprogramowania,
 - d) informacji technicznych i handlowych o nowościach lub zmianach w zakresie asortymentu, pomiędzy Kupującym a Sprzedającym odbywać się będzie w postaci elektronicznej: w postaci informacji i plików umieszczanych w autoryzowanej strefie strony www.aluprof.eu, które mają także odzwierciedlenie w informacjach posyłanych drogą e-mail. Informacje te są wysyłane z adresu: aluprof@aluprof.eu. Pozostałe informacje dotyczące współpracy pomiędzy Kupującym a Sprzedającym mogą być wysyłane z indywidualnych adresów pracowników Sprzedającego, należących do domeny grupakety.com
- 12.2. Sprzedający zobowiązuje się do:
 - a) umożliwienia Kupującemu dostępu do autoryzowanej strefy strony www.aluprof.eu poprzez nadanie indywidualnych danych dostępu (login i hasło)
 - b) umieszczenia www.aluprof.eu lokalizacji wszelkich informacji istotnych dla współpracy z klientem: cenników, katalogów, aktualizacji oprogramowania wspomagającego projektowanie, informacji technicznych i handlowych o nowościach lub zmianach w zakresie asortymentu, cen, promocji i wszelkich decydujących mających wpływ na współpracę z Kupującym.
- 12.3. Wszelkie zmiany dotyczące informacji zawartych w autoryzowanej strefie strony www.aluprof.eu wchodzą w życie z dniem wskazanym przez Sprzedającego.
- 12.4. Przepływ informacji dla Klientów nie posiadających podpisaną Umowę o Współpracy Handlowej odbywa się każdorazowo pisemnie wg indywidualnych uzgodnień pomiędzy Sprzedającym i Kupującym

13. Postanowienia końcowe

- 13.1. W sprawach nie uregulowanych niniejszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży lub umową mają zastosowanie obowiązujące przepisy prawa.
- 13.2. Spory mogące wyniknąć pomiędzy stronami będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Sprzedającego.

BESTELLUNG

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Auftraggeber:			Datum:		
			Telefon:		
Transportart:			Realisationstermin:		
Pos.	Symbol	Bezeichnung - Beschreibung	Farbe	Einheit	Menge
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

1. Vertragsabschluss und Anwendungsbereich der Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

- 1.1. In den vorliegenden Verkaufs- und Lieferbedingungen sind die Bedingungen für die Durchführung von Verkaufsverträgen und Warenlieferungen durch Aluprof SA, nachfolgend „Verkäufer“ genannt, an den Käufer festgelegt.
- 1.2. Die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen bilden einen integralen Bestandteil der Auftragsbestätigung oder einer Proforma-Rechnung sowie des Vertrags zwischen dem Verkäufer und dem Käufer, der abgeschlossen wird, soweit der Käufer keine Einwände gegen die Auftragsbestätigung des Verkäufers vorbringt oder indem der Käufer die vom Verkäufer ausgestellte Auftragsbestätigung - Proforma-Rechnung - unterzeichnet.
- 1.3. Werden keine Einwände vorgebracht und keine Berichtigungen vorgenommen und/oder wird die Auftragsbestätigung bzw. die Proforma-Rechnung durch den Käufer unterzeichnet, gelten die vorliegenden Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen als angenommen, und zwar ausgenommen Bestimmungen, die die Parteien schriftlich geändert haben.
- 1.4. Alle Benachrichtigungen, Mitteilungen, Bestätigungen und Anmeldungen, die vom Käufer vorgenommen werden, bedürfen der Schriftform.

2. Verträge und Angebote

- 2.1. Jegliche Verträge, die von den Vertretern des Verkäufers ausgearbeitet werden, sind bis zum Zeitpunkt ihrer Unterzeichnung nicht rechtskräftig. Die Vertragsunterzeichnung erfolgt durch eine Person, die gemäß dem Eintrag im Unternehmensregister des Nationalen Gerichtsregisters vertretungsberechtigt ist, oder durch Bevollmächtigte des Verkäufers.
- 2.2. Die Gültigkeitsdauer der vom Verkäufer erstellten Angebote, Materialbewertungen wird jeweils in deren Inhalt angegeben.

3. Preis

- 3.1. Die Preise werden anhand der am Tag der Auftragsannahme gültigen Preisliste bestimmt. Es handelt sich um Nettopreise, ohne Mehrwertsteuer. Auf die festgesetzten Nettopreise wird die Mehrwertsteuer in der für die gekauften Waren am Tag der Rechnungsstellung jeweils geltende Höhe aufgeschlagen.
- 3.2. Mit einer Aktualisierung der Preisliste verliert die alte Preisliste ihre Gültigkeit.
- 3.3. In den Preisen sind Verpackungskosten der Ware entsprechend den vom Verkäufer angewendeten Standards enthalten. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, bei Einsatz einer untypischen Verpackung den Preis zu erhöhen.
- 3.4. Soweit die Parteien nichts anderes vereinbart haben, verstehen sich die Preise ab Lager des Verkäufers (FCA Bielsko-Biala, FCA Opole; INCOTERMS 2010).
- 3.5. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, den Auftragswert zu ändern, wenn sich die Höhe der Mehrwertsteuer ändert oder neue Besteuerungsformen eingeführt werden.

4. Lieferung

- 4.1. Soweit die Parteien nichts anderes vereinbart haben, wird die Ware vom Lager des Verkäufers durch den Käufer abgeholt. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware während der Öffnungszeiten des Lagers des Verkäufers, entsprechend dem jeweils bestätigten Abholtermin abzuholen. Die quantitative und qualitative Abnahme erfolgt vor der Verladung. Der Käufer soll über ein Fahrzeug verfügen, das für die Beförderung von 6 bis 7 m langen Profilen geeignet ist. Jegliche mit der Ware verbundene Gefahr geht mit Abschluss der Verladung auf den Käufer über.
- 4.2. Wird der Transport mit Transportmitteln des Verkäufers durchgeführt, verpflichtet sich der Käufer, die bestellten Waren zum vereinbarten Termin (zu vereinbarten Terminen) abzuholen, und insbesondere die Entladung am Lieferort in technischer Hinsicht fachgerecht vorzubereiten und durchzuführen sowie die quantitative und qualitative Abnahme (im Hinblick auf offene Mängel) vor der Entladung durchzuführen. Die Gefahr der Warenbeschädigung oder des Warenuntergangs geht mit Beginn der Entladung auf den Käufer über. Der Käufer ist verpflichtet, die Sendung auf etwaige sichtbare Transportschäden hin zu untersuchen. Werden derartige Schäden festgestellt, ist mit Beteiligung des Frachtführers ein Reklamationsprotokoll zu erstellen. Wenn beim Empfang der Sendung ihr Zustand einwandfrei war und eine Beschädigung beim Auspacken festgestellt wurde, ist das Auspacken zu unterlassen und der Verkäufer unverzüglich, jedoch nicht später als 7 Tage nach dem Lieferdatum, in Kenntnis setzen. Die nach Ablauf dieser Frist eingegangenen Mitteilungen (Reklamationen) werden nicht bearbeitet.
- 4.3. Wenn die Entladung aus vom Käufer zu vertretenden Gründen unmöglich ist, ist er verpflichtet, die Lager- und Versicherungskosten in einer pauschalen Höhe von 0,33% des Bruttoauftragswertes pro Tag sowie die Kosten für den wiederholten Transport zu decken.
- 4.4. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, Teillieferungen auszuführen.
- 4.5. Die Warenübergabe an den Käufer erfolgt immer aufgrund eines Lieferscheins. Wenn die beiden Parteien das Dokument vorbehaltlos unterschreiben, bedeutet das, dass die Lieferung oder die jeweils vereinbarte Teillieferung in der im Lieferschein genannten Menge übergeben wurde und keine offenen Mängel aufweist.

5. Liefertermin

- 5.1. Der in der Auftragsbestätigung oder in der Proforma-Rechnung genannte Termin der Lieferung im Gebiet der Republik Polen ist für den Verkäufer verbindlich, soweit der Käufer keine Einwände gegen die Auftragsbestätigung des Verkäufers vorbringt und/oder der Verkäufer die vom Käufer unterzeichnete Auftragsbestätigung sowie andere erforderliche Dokumente zwei Werktage vor dem Liefertermin, spätestens bis 10⁰⁰ Uhr, erhält. Falls der Auftrag elektronisch (per E-Mail mit Adresse des Absenders) übermittelt wurde, kann die Bestätigung in gleicher Form erfolgen, unter der Voraussetzung, dass sie an die Adresse des Absenders gesendet wird.
- 5.2. Sollte die vom Käufer unterzeichnete Auftragsbestätigung oder die Proforma-Rechnung dem Käufer nach Ablauf der oben genannten Frist zukommen, oder sollte der Käufer mit der Übergabe der für die Ausführung des Vertragsgegenstandes wesentlichen Dokumente oder Anleitungen an den Käufer in Verzug kommen, ist der Verkäufer berechtigt, vom Vertrag einseitig zurückzutreten, die Lieferung mit eigenen Transportmitteln (soweit vereinbart) zu verweigern oder den Liefertermin mindestens um die Dauer des vom Käufer zu vertretenden Verzugs zu verschieben.
- 5.3. Die Liefertermine für Käufer aus dem Ausland werden individuell vereinbart.
- 5.4. Sollte der Verkäufer die Durchführung des Transports mit eigenen Transportmitteln verweigern oder den Liefertermin verschieben, kann der Käufer die bestellten Waren mit eigenen Transportmitteln abholen. Eine Voraussetzung dafür ist die vorherige Übermittlung der unterzeichneten Auftragsbestätigung oder der Proforma-Rechnung sowie anderer vom Verkäufer verlangten Unterlagen.

6. Zahlungsbedingungen

- 6.1. Soweit die Parteien nichts anderes vereinbart haben, ist der Käufer verpflichtet, eine volle Vorauszahlung vor der Abholung der Ware zu leisten.
- 6.2. Bei abweichenden Vereinbarungen verpflichtet sich der Käufer, den Rechnungsbetrag innerhalb der Frist zu bezahlen, die in den zwischen dem Käufer und dem Verkäufer vereinbarten Zusammenarbeitsbedingungen festgelegt wurde.
- 6.3. Als Zahlungstag gilt der Tag, an dem die Gutschrift auf dem Konto des Verkäufers erfolgt.
- 6.4. Der Käufer ist nicht berechtigt, die Zahlung des Rechnungsbetrags aufgrund der vorgebrachten Reklamationen oder anderer mit der Lieferung verbundenen Ansprüche einzustellen.
- 6.5. Bei Zahlungsverzug werden gesetzliche Zinsen durch den Verkäufer berechnet.
- 6.6. Sollte die Zahlung nach Ablauf der Zahlungsfrist nicht eingehen, ist der Verkäufer berechtigt, einen Dritten mit der Geltendmachung seiner finanziellen Ansprüche samt gesetzlichen Zinsen zu beauftragen.
- 6.7. Wird dem Verkäufer bekannt, dass sich die finanzielle Lage des Käufers verschlechtert hat und seine Zahlungsfähigkeit beschränkt ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, eine Sicherheit für die Bezahlung der bestellten Waren vom Käufer zu verlangen. Wenn eine Sicherheit nicht sofort gestellt werden kann, ist der Verkäufer berechtigt, die Durchführung des Vertrages zu unterbrechen, bis die Sicherheit gestellt wird.

7. Eigentumsvorbehalt

- 7.1. Der Verkäufer behält sich das Eigentum an allen bestellten und an den Käufer gelieferten Waren bis zur vollständigen Begleichung der Forderung des Verkäufers, die aus dem Auftragswert sowie etwaigen zusätzlichen Transportkosten und/oder Verzugszinsen resultiert. In diesem Fall behält sich der

Verkäufer das Recht vor, bewegliche Komponenten einzubehalten, bis die Zahlung erfolgt.

- 7.2. Wenn der Käufer im Auftrag oder als Vermittler handelt, übernimmt er die volle Verantwortung für die Folgen des oben vereinbarten Eigentumsvorbehalts des Verkäufers, wovon er den Auftraggeber oder den Enderwerber (Käufer) in Kenntnis zu setzen hat.

8. Sachmängelhaftung des Verkäufers

- 8.1. Eine sorgfältige Prüfung der Qualität der ausgelieferten Produkte des Aluprof-Systems liegt auch im Interesse des Käufers. Die Bearbeitung einer etwaigen Reklamation kann durch zusätzliche Angaben in Form einer ausführlichen Beschreibung und Bilddokumentation vereinfacht werden. Etwaige Unstimmigkeiten der gelieferten Ware oder Warenmängel sind gemäß dem Verfahren zur Reklamationsbearbeitung unter Verwendung eines entsprechenden Reklamationsformulars des Verkäufers anzuzeigen, das auf der Internetseite von Aluprof unter „Download“ heruntergeladen werden kann.
- 8.2. Der Käufer ist verpflichtet, die beanstandeten Waren dem Verkäufer zur Verfügung zu stellen und die Originalverpackung zu behalten, damit sie für den Rücktransport verwendet werden kann. Wenn die Originalverpackung nicht mehr vorhanden ist, hat der Käufer für eine geeignete Transportverpackung zu sorgen.
- 8.3. Soweit nicht anders vereinbart, wird die Ware am Sitz des Verkäufers untersucht, wo der Käufer die beanstandete Ware auf eigene Kosten bereitstellen hat.
- 8.4. Der Verkäufer verpflichtet sich, dem Käufer seine Stellungnahme zur Reklamation innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der beanstandeten Waren samt vollständiger Dokumentation mitzuteilen. In begründeten Fällen kann die Ware beim Käufer besichtigt werden.
- 8.5. Wird die Reklamation anerkannt, hat der Verkäufer die beanstandete Ware innerhalb von 14 Tagen nach Anerkennung der Reklamation auszutauschen. Wenn nur ein Teil der beanstandeten Ware untersucht wurde, ist der Käufer im Falle der Anerkennung der Reklamation verpflichtet, dem Verkäufer die restliche Ware bis zum Austauschdatum auf eigene Kosten zurückzugeben.
- 8.6. Der Verkäufer haftet lediglich für tatsächlich entstandene Schäden, ausgenommen entgangene Vorteile.
- 8.7. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, andere durch Lieferung einer mangelhaften Ware verursachte Schäden zu ersetzen. Der Verkäufer haftet bis zum Wert der beanstandeten Ware.
- 8.8. Der Verkäufer haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Lagerung der Ware durch den Käufer entstanden sind (z.B. mechanische Beschädigungen, Durchrassen der Ware, Einwirkung von aggressiven Umgebungsfaktoren usw.).

9. Höhere Gewalt

- 9.1. Der Verkäufer haftet nicht für die Nichtausführung oder eine nicht ordnungsgemäße Ausführung der Lieferung, wenn dies auf außergewöhnliche Ereignisse zurückzuführen ist, die außerhalb der Kontrolle des Verkäufers liegen; es handelt sich insbesondere um behördliche Maßnahmen oder höhere Gewalt.
- 9.2. Als höhere Gewalt gelten folgende Ereignisse: Naturkatastrophen, Kriege, Unruhen, Mobilisierung, Rohstoffmangel, Transporthindernisse, Streiks, Absperrungen.
- 9.3. Der Verkäufer hat den Käufer unverzüglich in Kenntnis zu setzen, wenn die Lieferung nicht erfolgen kann. In diesem Fall ist der Verkäufer berechtigt, ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten, ohne dass dem Käufer Schadensersatzansprüche zustehen.

10. Rücknahme oder Änderung eines Sonderauftrags

- 10.1. Der Käufer kann einen Sonderauftrag nur mit schriftlicher Benachrichtigung des Verkäufers zurücknehmen oder ändern.
- 10.2. Wird ein Sonderauftrag vor dem Beginn der Produktion der bestellten Ware zurückgenommen oder geändert, hat der Käufer eine Vertragsstrafe in Höhe von 10% des Nettoauftragswertes an den Verkäufer zu zahlen.
- 10.3. Neben der Zahlung der Vertragsstrafe ist der Verkäufer berechtigt, weitergehende Schadensersatzansprüche geltend zu machen, soweit der entstandene Schaden die Höhe der Vertragsstrafe übersteigt.
- 10.4. Wenn der Käufer einen Sonderauftrag zurücknimmt, der bereits ausgeführt worden ist oder sich in Ausführung befindet, ist er verpflichtet, die Zahlung in voller Höhe zu leisten.
- 10.5. In sonstigen Fällen, in denen der Käufer seinen Auftrag zurücknimmt, verliert er den Anspruch auf Rückerstattung der geleisteten Anzahlung.

11. Garantien

- 11.1. Der Umfang der Garantie ist in der GARANTIEKARTE im Einzelnen festgelegt.
- 11.2. Der Verkäufer gibt Garantie auf die verkaufte Ware aufgrund einer auf Wunsch des Käufers ausgestellten Garantiekarte.
- 11.3. Wenn den beiden Parteien bekannt ist, dass:
 - eine nicht vollwertige Ware
 - eine reduzierte Ware
 - ausgewählte Beschläge oder Elemente verkauft werden, die in einer untypischen Farbe (die von der in der Preisliste des Verkäufers genannten Farbe abweicht) lackiert sind
 - in anderen jeweils vereinbarten Fällen wird die Garantie- und Gewährleistungshaftung für Mängel an diesen Waren ausgeschlossen.
- 11.4. Wird eine Ware verkauft, die von der Garantie und Gewährleistung für Sachmängel nicht erfasst ist, ist der Verkäufer verpflichtet, dies in der Auftragsbestätigung oder im Lieferschein/ Warenausgangsbeleg entsprechend zu vermerken.

12. Kommunikation

- 12.1. Bei Kunden, die einen Vertrag über Geschäftszusammenarbeit abgeschlossen haben, bezieht sich die offizielle Informationsübermittlung insbesondere auf:
 - a) Preislisten für die vom Verkäufer angebotenen Produkte, geplante Preisänderungen sowie Ankündigung von neuen Preislisten durch den Verkäufer,
 - b) Kataloge mit den vom Verkäufer angebotenen Waren,
 - c) Update der Software,
 - d) technische und Handelsinformationen über neue Produkte oder Sortimentsänderungen, und erfolgt zwischen dem Käufer und dem Verkäufer auf elektronischem Wege: in Form von Informationen und Dateien, die in einem passwortgeschützten Bereich der Internetseite www.aluprof.eu bereitgestellt werden und den per E-Mail geschickten Informationen entsprechen. Die Informationen werden von der E-Mail-Adresse: aluprof@aluprof.eu gesendet. Sonstige Informationen, die die Zusammenarbeit zwischen dem Käufer und dem Verkäufer betreffen, können von individuellen E-Mail-Adressen der Arbeitnehmer des Verkäufers gesendet werden, die zur Domain grupakety.com gehören.
- 12.2. Der Verkäufer verpflichtet sich:
 - a) dem Käufer Zugang zum passwortgeschützten Bereich der Internetseite www.aluprof.eu durch Zurverfügungstellung von individuellen Zugangsdaten (Benutzername, Passwort) zu ermöglichen
 - b) im o.g. Bereich jegliche Informationen bereitzustellen, die für die Zusammenarbeit mit dem Kunden wesentlich sind: Preislisten, Kataloge, Updates der Software zur Unterstützung des Planungsprozesses, technische und Handelsinformationen über neue Produkte und Sortimentsänderungen, Preise, Sonderangebote und alle Entscheidungen, die die Zusammenarbeit mit dem Käufer beeinflussen können.
- 12.3. Jegliche Änderungen der Informationen, die im passwortgeschützten Bereich der Internetseite www.aluprof.eu veröffentlicht sind, werden mit dem vom Verkäufer festgesetzten Tag wirksam.
- 12.4. Bei Kunden, die keinen Vertrag über Geschäftszusammenarbeit abgeschlossen haben, erfolgt die Informationsübermittlung jeweils schriftlich, nach individueller Vereinbarung zwischen dem Verkäufer und dem Käufer.

13. Schlussbestimmungen

- 13.1. Auf die Fragen, die in den vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen oder im Vertrag nicht geregelt sind, finden die geltenden Rechtsvorschriften Anwendung.
- 13.2. Über alle Streitigkeiten, die zwischen den Parteien entstehen können, hat das für den Sitz des Verkäufers zuständige Gericht zu entscheiden.

ЗАКАЗ



ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Заказчик:				Дата:	
				Телефон:	
Вид транспорта:				Срок исполнения:	
№ п/п	Код	Наименование - Описание	Цвет	Ед.изм.	Кол-во
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

1. Заключение договора и сфера применения Общих условий продажи и поставки

- 1.1. Настоящие общие условия продажи и поставки определяют условия выполнения акционерным обществом Aluprof, называемым в дальнейшем Продавцом, договоров продажи и поставки товаров в пользу Покупателя.
- 1.2. Общие условия продажи и поставки являются неотъемлемой частью подтверждения заказа или счета-проформы, а также договора между Продавцом и Покупателем, который заключается путем подписания Покупателем подтверждения заказа – счета-проформы- составленного Продавцом.
- 1.3. Недостаток оговорок и корректур и/или подписание Покупателем подтверждения заказа или счета-проформы равнозначно принятию данных общих условий продажи и поставки за исключением тех договорных постановлений, которые стороны в письменной форме согласовали иначе.
- 1.4. Всеяческие извещения, информации, подтверждения и заявления Покупателя требуют письменной формы.

2. Договоры и предложения

- 2.1. Всеяческие договоры и предложения подготовленные через каких-либо представителей Продавца не имеют законной силы до момента их подписания, согласно с принципами представительства Продавца, выявленными в реестре предпринимателей КРС или по праву уполномоченных.
- 2.2. Срок действия предложений, материальных оценок разработанных Продавцом, каждый раз будет подан в их содержании.

3. Цена

- 3.1. Цены устанавливаются согласно прейскуранту цен, действующему на дату принятия заказа и являются ценами нетто- без НДС. К установленным ценам нетто следует добавить ставку налога на добавленную стоимость для покупаемого товара, действующую на дату выставления счета-фактуры.
- 3.2. Актуализация прейскуранта цен аннулирует предыдущее издание.
- 3.3. В цену входит стоимость упаковки товара, согласно стандартам Продавца. Продавец оставляет за собой право увеличивать цену в случае нестандартной упаковки.
- 3.4. Если стороны не договорились о другом, то цены считаются ценами со склада Продавца (FCA Bielsko- Biala, FCA Opole INCOTERMS 2000).
- 3.5. Продавец оставляет за собой право изменять стоимость заказа в случае изменения величины ставки налога на добавленную стоимость или установления новых видов налогов.

4. Место поставки

- 4.1. Если стороны не договорились о другом, Покупатель принимает товар на складе Продавца. Покупатель, принимая товар, обязан это делать в рабочее время склада Продавца, в установленный срок приемки. Проверка количества и качества товара проходит перед погрузкой. Покупатель должен иметь в своем распоряжении машину, приспособленную для перевозки профилей длиной 6-7 м. Все риски, связанные с товаром переходят к Покупателю в момент окончания погрузки товара на транспорт.
- 4.2. В случае поставки транспортом Продавца, Покупатель обязуется принять заказанные товары в установленном сроке (сроках), а особенно обязуется провести по месту поставки подготовку к разгрузке и разгрузку товара согласно техническим требованиям, а также провести проверку количества и качества (видимых недостатков) перед разгрузкой. Все риски повреждения или потери товара переходят к Покупателю в момент начала разгрузки. Покупатель обязан проверить посылку для определения, не была ли она повреждена во время транспортировки. В случае обнаружения такого повреждения, следует вместе с перевозчиком составить рекламационный протокол в присутствии перевозчика. Если в момент принятия посылки ее состояние не вызвало возражений, а повреждение было обнаружено во время ее распаковки, следует прервать дальнейшую распаковку и немедленно, однако не позже, чем в течении 7 дней от даты поставки, поставить в известность Продавца. Извещения (рекламации), заявленные после этого срока, не будут рассмотрены.
- 4.3. В случае отсутствия возможности разгрузки по вине Покупателя, возмещает он стоимость складирования и страховки в размере 0,33 % стоимости заказа брутто за день, а кроме того возмещает стоимость повторной транспортировки.
- 4.4. Продавец оставляет за собой право осуществлять поставки товаров партиями.
- 4.5. Передача товаров Покупателю всегда проходит на основании документа поставки. Если документ подписан обеими сторонами без возражений, то это значит, что товар или его согласованная партия были переданы в количестве, указанном в документе и не имеют видимых недостатков.

5. Срок поставки

- 5.1. Срок поставки в пределах Польши, указанный в подтверждении заказа или в счете-проформе, является обязательным для Продавца при условии, что получит он подписанное Покупателем подтверждение заказа, а также прочие необходимые документы за два рабочих дня до дня поставки, не позже, чем до 10⁰⁰. Если заказ поступил по электронной почте (e-mail исключительно с обратным адресом), подтверждение может быть передано в подобной форме, при условии сохранения идентичного обратного адреса.
- 5.2. Если подписанное Покупателем подтверждение заказа или счет-проформу Продавец получил после истечения вышеуказанного срока или Покупатель с опозданием передаст Продавцу важные для выполнения договора документы или инструкции, тогда Продавец вправе односторонне расторгнуть договор, отказать в поставке своим транспортным средством (если стороны так решили) или передвинуть срок поставки, по крайней мере, на время опоздания Покупателя.
- 5.3. Сроки поставки к Покупателям за пределами Польши устанавливаются индивидуально.
- 5.4. В случае отказа в поставке транспортным средством Продавца или перенесения срока поставки, Покупатель может забрать заказанный товар собственным транспортным средством. Для этого следует заблаговременно вручить подписанное подтверждение заказа или счет-проформу, а также прочие требуемые Продавцом документы.

6. Условия платежа

- 6.1. Если стороны не договорились о другом, Покупатель должен внести полную предоплату перед получением товара.
- 6.2. Если существуют прочие договоренности, Покупатель обязуется заплатить денежную сумму, указанную на счете-фактуре. Срок платежа указан в договоре сотрудничества, заключенном между Продавцом и Покупателем.
- 6.3. Днём платежа считается день фактического зачисления денежных средств на счёт Продавца.
- 6.4. Покупатель не может задерживать оплату суммы заказа, на которую выставлена счет-фактура, по причине заявленных рекламаций или других претензий, связанных с выполнением поставки.
- 6.5. В случае опоздания с оплатой Продавец насчитает неустойку.
- 6.6. В случае неоплаты причитающейся суммы по истечении срока платежа, Продавец вправе поручить третьей стороне искать удовлетворения притязаний с положенной неустойкой.
- 6.7. В случае получения информации о ухудшении финансовой ситуации Покупателя и ограничении его способности погасить задолженность, Продавец оставляет за собой право требовать от Покупателя внесения залога за заказанный товар. Если невозможно немедленно получить залог, Продавец вправе приостановить реализацию договора до момента получения залога.

7. Оговорка о сохранении права собственности

- 7.1. Продавец оставляет за собой право собственности на все товары, указанные в договоре и доставленные Покупателю, до момента уплаты полной причитающейся суммы Продавцу, согласно стоимости заказа, а также возможной дополнительной стоимости транспортировки и/или неустойке. В этой ситуации Продавец оставляет за собой право задержки движущихся частей до времени урегулирования платежа.
- 7.2. Если покупатель действует по поручению или в качестве посредника, или же в качестве

посредника принимает на себя полную ответственность за сохранение прав собственности за Продавцом, о которых говорится выше, то обязан поинформировать об этом Заказчика или окончательного покупателя.

8. Ответственность Продавца за дефекты товара

- 8.1. Тщательная проверка качества поставляемого ассортимента Системы Aluprof также находится в интересах Покупателя. Рассмотрение возможной рекламации облегчат дополнительные информации в виде подробного описания и фотодокументации. Эventуальное несоответствие поставки или дефекты товаров следует заявлять согласно рекламационной процедуре, на соответствующем рекламационном бланке Продавца, который находится на последней странице каталога, а также на сайте Aluprof.
- 8.2. Покупатель обязан дать возможность Продавцу исследовать товар, которого касается рекламация, а также сохранить оригинальную упаковку для использования ее в обратной транспортировке. В случае уничтожения оригинальной упаковки, Покупатель гарантирует соответствующую упаковку товара для транспортировки.
- 8.3. Если стороны не договорились о другом, исследования будут проходить по адресу местонахождения Продавца, куда Покупатель обязан доставить рекламационный товар за свой счет.
- 8.4. Продавец обязан в течении 14 дней, с момента получения рекламационного товара с комплектом документов, поставить в известность Покупателя о том, какую он занимает позицию по отношению к этой рекламации. В обоснованных случаях допускается возможность проведения осмотра у Покупателя.
- 8.5. Если рекламация будет принята, Продавец обменяет рекламационный товар в течении 14 дней от даты принятия рекламации. Если исследование было проведено на части рекламационного товара, то в случае принятия рекламации, Покупатель вернет за свой счет остальной рекламационный товар до дня его обмена.
- 8.6. Продавец отвечает только за действительные повреждения, за исключением потерянной выгоды.
- 8.7. Продавец не обязан исправлять другие повреждения, вызванные доставкой товара с дефектами. Продавец отвечает до размера цены рекламационного товара.
- 8.8. Продавец не несет ответственности за повреждения, появившиеся в результате неправильного складирования товара Покупателем (например, за повреждения возникшие в результате механических повреждений, промокания товара, влияния агрессивных факторов окружающей среды и т.д.).

9. Форс-мажор

- 9.1. Продавец не несет ответственности за невыполнение или несоответствующее выполнение поставки, если это произошло по причине чрезвычайных событий, которых Продавец не в состоянии контролировать, а особенно правового акта властей или непреодолимых сил.
- 9.2. Непреодолимой силой считаются следующие обстоятельства: стихийные бедствия, военные действия, забастовки, революции, отсутствие сырья, отсутствие транспорта, забастовки, lock-out.
- 9.3. Продавец немедленно информирует Покупателя о возникновении препятствий поставки. В этом случае Продавец вправе расторгнуть договор полностью или частично, без возмещения неустойки Покупателю.

10. Отказ или изменение нестандартного заказа

- 10.1. Покупатель может отказаться или изменить нестандартный заказ только поинформировав об этом Продавца в письменной форме.
- 10.2. В случае отказа или изменения нестандартного заказа перед началом производства заказанного товара, Покупатель заплатит Продавцу договорную неустойку в размере 10% стоимости заказа нетто.
- 10.3. Оплата договорной неустойки не лишает Продавца права требовать возмещения ущерба, если неустойка не компенсировала ущерб Продавца.
- 10.4. Если покупатель отказывается от нестандартного заказа уже выполненного или находящегося в фазе реализации, Покупатель обязан заплатить полную причитающуюся сумму.
- 10.5. В других случаях, при отказе Покупателя от заказа, он не вправе требовать возврата уплаченного аванса.

11. Гарантии

- 11.1. Подробную сферу гарантии определяет гарантийная карта.
- 11.2. Продающий дает гарантию на основании гарантийной карты выставленной по желанию Покупателя.
- 11.3. В случае сознательной для обеих сторон продажи товара:
 - неполноценного
 - переоцененного
 - выбранных оковок или элементов лакированных в цвет нетипичный (другой чем в прейскурантном предложении Продавца)
 - в других согласованных случаях стороны выключают ответственность из звания гарантии и ручательства за недостатки этого типа товара.
- 11.4. В случае продажи товара не обнятого гарантией и ручательством за недостатки, Продавец обязан внести примечания в этом сообщении на подтверждении заказа или рассылочном доказательстве - WZ

12. Коммуникация

- 12.1. Для Клиентов имеющих подписанный Договор о Торговом Сотрудничестве официальный поток информации касается в частности:
 - a) ценников на предлагаемых Продавцом продукты, планированных изменений цен а также сроков введения Продавцом новых ценников,
 - b) каталогов продуктов предлагаемых Продавцом,
 - v) актуализации программного обеспечения,
 - g) технических и торговых информации о новостях или изменениях в сфере ассортимента между Покупателем и Продавцом будет происходить в электронном виде: в виде информации и пликос размещаемых в авторизованной зоне стороны www.aluprof.eu, которые также отражены в информациях посылаемых дорогой и-мэйл. Эти информация посылаются из адреса: aluprof@aluprof.eu. Остальные информация касающиеся сотрудничества между Покупателем и Продавцом могут быть высланы из индивидуальных адресов работников Продавца, принадлежащих к домене giprakyaty.com.
- 12.2. Продавец обязуется к:
 - a) дать доступ Покупателю к авторизованной зоне стороны www.aluprof.eu через присвоение индивидуальных данных доступа (логин и пароль)
 - b) к размещению на в.у. страницах всяких существенных информации для сотрудничества с клиентом: ценников, каталогов, актуализации программного обеспечения поддерживающего проектировку, технических и торговых информации о новостях или изменениях в сфере ассортимента, цен, промоушн и всяких решений, имеющих влияние на сотрудничество с Покупателем.
- 12.3. Всеяческие изменения касающиеся заключенных в себе информацией в авторизованной зоне стороны www.aluprof.eu вступают в силу с указанным Продавцом днем.
- 12.4. Поток информации для Клиентов не имеющих подписанного Договора о Торговом Сотрудничестве идет каждый раз в письменном виде после индивидуального согласования между Продавцом и Покупателем.

13. Заключительные положения

- 13.1. По всем вопросам, неурегулированным настоящими Общими условиями продажи или договором, Стороны руководствуются действующим законодательством.
- 13.2. Все споры и разногласия между Сторонами разрешаются в суде по месту нахождения Продавца.

ORDER



ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

Ordering person:			Date:		
			Phone:		
Transport type:			Realization term:		
Item	Symbol	Name - Description	Colour	Unit of measure	Quantity
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					
32.					
33.					

1. Conclusion of a contract and scope of application of the General Terms and Conditions of Sale and Delivery

- 1.1. These general terms and conditions of sale and delivery set out the terms and conditions for performance by Aluprof SA, hereinafter the Seller, of the contracts for sale and delivery of goods to the Buyer.
- 1.2. The general terms and conditions of sale and delivery constitute an integral part of order confirmation or a proforma invoice and of a contract between the Seller and the Buyer which shall be concluded unless the Buyer makes reservations to the Seller's order confirmation, or upon signing by the Buyer of the order confirmation – proforma invoice – drawn up by the Seller.
- 1.3. If there are no reservations and corrections and/or the Buyer signs an order confirmation or a proforma invoice, these general terms and conditions of sale and delivery are accepted, exclusive of those contractual provisions agreed upon otherwise by the parties in writing.
- 1.4. Any and all notices, information, confirmations and notifications made by the Buyer shall be made in writing.

2. Contracts and offers

- 2.1. Any and all contracts prepared from time to time by any Representatives of the Seller have no legal force until signed in accordance with rules of representation of the Seller as disclosed in the register of entrepreneurs of the National Court Register (KRS) or by authorized agents.
- 2.2. The term of validity of offers, material pricing prepared by the Seller shall each time be specified in their contents.

3. Price

- 3.1. Prices are set out in accordance with a pricelist valid on the date of order acceptance and these are net prices – without VAT. The VAT tax shall be added to the net prices of the purchased goods, at the current rate applicable on the date of issuance of an invoice.
- 3.2. The updated version of the pricelist nullifies the previous version.
- 3.3. The prices include the costs of packaging of the goods according to the standards applied by the Seller. The Seller reserves the right to increase the price in case of non-standard packaging.
- 3.4. Unless agreed otherwise by the parties, the prices shall be ex works from the Seller's warehouse (FCA Bielsko-Biala, FCA Opole; INCOTERMS 2010).
- 3.5. The Seller reserves the right to change the value of the order if the amount of VAT changes or new forms of taxation are introduced.

4. Place of delivery

- 4.1. Unless agreed otherwise by the parties, the Buyer shall collect the goods from the Seller's warehouse. The Buyer shall be obliged to collect the goods during working hours of the Seller's warehouse, in accordance with the confirmed collection date. The quantitative and qualitative acceptance shall take place before loading. The Buyer shall have a car available, adapted to transport 6 – 7 m long profiles. Any risk in the goods shall pass to the Buyer upon completion of the loading.
- 4.2. If the Seller's transport is used to perform delivery, the Buyer undertakes to collect the ordered goods on the agreed date (dates), in particular to prepare and perform the unloading in a technically proper manner in the place of delivery and to perform quantitative and qualitative acceptance (in terms of apparent defects) before unloading. Any risk of damage to or loss of the goods shall pass to the Buyer upon commencement of unloading. The Buyer is obliged to examine the shipment in order to determine whether it was not evidently damaged during transportation. If such damages are found, a complaint report should be drawn up with participation of the carrier. If upon collection of the shipment its condition raised no reservations and the damage was found during unpacking, then the unpacking should be stopped and the Seller should be immediately, however not later than 7 days from the date of delivery, notified. Notifications (complaints) made after such date shall not be considered.
- 4.3. If the unloading is not possible due to reasons attributable to the Buyer, he shall cover the costs of storage and insurance at the flat rate of 0.33% of the gross value of an order per day, as well as the cost of re-transportation.
- 4.4. The Seller reserves the right to make the delivery by instalments.
- 4.5. The goods are handed-over to the Buyer always against a delivery document. If both parties sign the document with no reservations, the goods or the agreed instalment shall be deemed handed-over in the quantity specified in the document and free from apparent defects.

5. Date of delivery

- 5.1. A date of delivery within the Republic of Poland, specified in the order confirmation or a proforma invoice shall be binding upon the Seller, provided that the Buyer raises no reservations with respect to the Seller's order confirmation and/or receives the order confirmation and other requested documents signed by the Buyer two days prior to the delivery date, by 10⁰⁰ a.m. at the latest. If the order was made electronically (e-mail exclusively with return address), the confirmation may be made in the same form, provided that an identical return address is kept.
- 5.2. If the Seller receives the order confirmation or the proforma invoice signed by the Buyer after expiry of the abovementioned date or the Buyer is late with provision to the Seller of the documents or instructions significant for the performance of the subject-matter of the contract, then the Seller shall be entitled to withdraw from the contract unilaterally, refuse to perform the delivery with the Seller's transport (if it was so agreed by the parties) or extend the time-limit for the delivery at least by the period of delay of the Buyer.
- 5.3. The dates of deliveries to the Buyers from outside the Republic of Poland shall be agreed individually.
- 5.4. In case of refusal to perform the delivery with the Seller's transport or extension of the time-limit for delivery, the Buyer may collect the ordered goods with his own transport, provided however that he previously delivers the signed order confirmation or a proforma invoice and other documents requested by the Seller.

6. Terms of payment

- 6.1. Unless agreed otherwise by the parties, the Buyer shall be obliged to make a full prepayment prior to collection of the goods.
- 6.2. If agreed otherwise, the Buyer undertakes to pay the invoice amount within a time-limit specified in the terms and conditions of cooperation concluded between the Seller and the Buyer.
- 6.3. The date of payment shall be deemed the date on which the bank account of the Seller is credited.
- 6.4. The Buyer is not authorized to withhold payment of the invoice amount because of the complaints raised or because of other claims connected with the performance of the delivery.
- 6.5. The Seller shall charge statutory interest on late payment.
- 6.6. If the amount due is not paid after the payment date, the Seller shall have the right to contract a third party to recover the claims, including statutory interest due.
- 6.7. If the Seller obtains information that the financial standing of the Buyer is impaired and that he has limited ability to pay his debts, the Seller reserves his right to demand that the Buyer gives security for payments for the goods ordered. Should it be not possible to immediately obtain such security, the Seller shall be authorized to cease to perform the contract until such security is obtained.

7. Retention of title

- 7.1. The Seller retains the title to all goods included in the order and delivered to the Buyer, until the Buyer makes the full payment of the amount due to the Seller resulting from the value of the order and additional costs of transportation and/or interest on late payment (if any). In such an event the Seller reserves the right to retain the movable parts until the payment is made.
- 7.2. If the Buyer acts as a contractor or an intermediary, he assumes all the responsibility for the consequences of the retention of title by the Seller referred to above, and he shall inform the Principal or the end purchaser (buyer) thereof.

8. Liability of the Seller for defects in goods

- 8.1. Ensuring careful quality inspection of the delivered Aluprof System assortment is also in the interest of the Buyer. Consideration of a complaint, if any, will be facilitated by additional information, including a detailed description and a photo documentation. Any discrepancies in the delivery or defects in goods should be notified pursuant to the complaint procedure, on a proper complaint form of the Seller available at Aluprof website in the "Download" section.
- 8.2. The Buyer is obliged to allow the Seller to examine the complained goods and he shall keep the original packaging to be used for return transportation. If the original packaging was damaged, the Buyer shall ensure a proper packaging of the goods for transportation.
- 8.3. Unless agreed otherwise by the parties, the examination shall take place in the Seller's premises to which the Buyer shall deliver the complained goods at his own expense.
- 8.4. The Seller undertakes to inform the Buyer, within 14 days from receipt of the complained goods and the complete documentation, of its position concerning the complaint. In reasonable circumstances the inspection may be performed at the Buyer's location.
- 8.5. If the complaint is admitted, the Seller shall replace the complained goods within 14 days of the date of such admission. If the examination was performed on a part of the goods, then if the complaint is admitted the Buyer shall return, at his expense, the remaining complained goods by the date of replacement.
- 8.6. The Seller shall be liable for actual damage only, exclusive of lost profit.
- 8.7. The Seller shall not be obliged to repair other damage caused by delivery of defective goods. The liability of the Seller shall be up to the value of the complained goods.
- 8.8. The Seller shall not be liable for damage caused as a result of improper storage of the goods by the Buyer (e.g. the damage resulting from mechanical damage, soaking the goods, aggressive environmental factors, etc.).

9. Force Majeure

- 9.1. The Seller shall not be liable for non-performance or improper performance of the delivery if this is due to the extraordinary events, beyond control of the Seller, and in particular legal acts of the government or force majeure.
- 9.2. The force majeure shall include the following events: Acts of God, wars, civil commotions, mobilization, raw material shortages, transport shortages, strikes, lockouts.
- 9.3. The Seller shall immediately notify the Buyer of the occurrence of an obstacle in the performance of delivery. In such an event the Seller shall be authorized to withdraw from the contract in whole or in part, with no compensation to the Buyer.

10. Cancellation or change of a non-standard order

- 10.1. The Buyer may cancel or change a non-standard order only upon written notification to the Seller.
- 10.2. If the non-standard order is cancelled or changed prior to commencement of production of the ordered goods, the Buyer shall pay the Seller a contractual penalty amounting to 10% of the net value of the order.
- 10.3. Payment of the contractual penalty shall be without prejudice to the right of the Seller to claim further compensation if the contractual penalty does not cover the damage of the Seller.
- 10.4. Should the Buyer cancel a non-standard order already performed or in progress, the Buyer shall be obliged to pay the whole amount due.
- 10.5. In other cases when the Buyer cancels the order, he shall not be entitled to demand return of the paid advance.

11. Guarantees

- 11.1. A detailed scope of the guarantee shall be specified in the GUARANTEE CERTIFICATE.
- 11.2. The Seller grants the guarantee under the Guarantee Certificate issued at the request of the Buyer.
- 11.3. If the parties knowingly sell the goods which are:
 - sub-standard
 - cut-price
 - selected fittings or elements with untypical colour of coating (other than in the Seller's pricelist offer)
 - in other agreed cases the parties exclude the liability under warranty and guarantee for the defects of such goods.
- 11.4. In case of sale of goods not covered by the guarantee and the warranty for the defects, the Seller shall be obliged to make a respective note on the order confirmation or shipping document – delivery note.

12. Communication

- 12.1. For the Clients who signed a Commercial Cooperation Contract, the official flow of information shall include in particular:
 - a) pricelists for goods offered by the Seller, planned price changes as well as dates for introduction of new pricelists by the Seller,
 - b) catalogues with products offered by the Seller,
 - c) software updates,
 - d) technical and commercial information on the new or changed assortment,shall be performed electronically between the Buyer and the Seller, in a form of information and files placed in the authorized part of the www.aluprof.eu website, which shall also correspond to the information sent via e-mail. The information shall be sent from the following address: aluprof@aluprof.eu. Other information relating to the cooperation between the Buyer and the Seller may be sent from individual addresses of the Seller's employees which are included in the grupakety.com domain.
- 12.2. The Seller undertakes to:
 - a) provide the Buyer with an access to the authorized part of the www.aluprof.eu website by provision of individual access data (login and password)
 - b) place in the abovementioned location any and all information which is significant to the cooperation with a client: pricelists, catalogues, CAD software updates, technical and commercial information on the new and changed assortment, prices, promotions and any decisions affecting the cooperation with the Buyer.
- 12.3. Any and all amendments concerning the information included in the authorized part of the www.aluprof.eu website shall enter into force as of the date specified by the Seller.
- 12.4. For the Clients who did not sign a Commercial Cooperation Contract the flow of information is on a case-by-case basis according to individual arrangements between the Seller and the Buyer.

13. Final provisions

- 13.1. In matters not regulated herein or in the contract, the binding laws shall apply.
- 13.2. Any disputes that might arise between the parties shall be settled by a competent court having its jurisdiction over the registered office of the Seller.

FORMULARZ ZGŁOSZENIA REKLAMACJI

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

A. DANE KONTAKTOWE

Nazwa firmy lub pieczęćka:		2	Nr klienta ALUPROF:	5
			Data zgłoszenia:	6
			Nr faktury lub data zakupu:	7
			Nr zamówienia:	8
Osoba zgłaszająca (imię i nazwisko):		3	Nr telefonu:	9
Adres e-mail:		4	Nr fax.:	10

B. IDENTYFIKACJA PRZEDMIOTU REKLAMACJI

L.p.	Oznaczenie/symbol	Ilość	Jednostka	Data produkcji	Uwagi

Uwagi

1. W kolumnie Oznaczenie/symbol należy wpisać nazwę katalogową produktu lub symbol gotowego wyrobu.
2. W kolumnie Data produkcji należy wpisać dane z etykiety opakowania lub dla SK odczytać z nadruku po wewnętrznej stronie.

C. DANE IDENTYFIKUJĄCE MONTAŻ I EKSPLOATACJĘ

Nazwa firmy montującej:		11	Miejsce montażu lub wykrycia usterki/wady:	12
			Data montażu:	13
			Data oddania do użytku:	14

D. OPISY
Opis przyczyny reklamacji:

	15

Opis dostarczonych próbek i/lub zdjęć:

	16

Oczekiwania klienta:

	17

Dla prawidłowego zgłoszenia reklamacji prosimy o czytelne wypełnienie wszystkich powyższych rubryk. Udokumentowanie wszelkich roszczeń pozwoli na sprawne rozpatrzenie Państwa reklamacji.

PRZYJĘCIE REKLAMACJI

Imię i nazwisko:		Data przyjęcia:		Podpis:	
------------------	--	-----------------	--	---------	--

UWAGI

WYPEŁNIA ZGŁASZAJĄCY

Proces reklamacyjny jest częścią Polityki Jakości ALUPROF SA dążącej do:

- 1) Niezwłocznego rozpatrzenia reklamacji,
- 2) Osiągnięcia zgody stron w zgłoszonym problemie,
- 3) Eliminacji przyczyn powstania reklamacji,
- 4) Wypracowania decyzji eliminującej ewentualny spór kontrahenta ALUPROF SA z jego klientem,
- 5) Stałego podnoszenia poziomu obsługi reklamacji.

Przebieg procesu reklamacyjnego

ZGŁASZAJĄCY	<ol style="list-style-type: none">1) Zgłoszenie reklamacji należy dokonać wysyłając wypełniony FORMULARZ ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO na adres: reklamacje_ao@grupakety.com wraz z niezbędną dokumentacją fotograficzną identyfikującą niezgodność.2) W przypadku, gdy konieczne jest wysłanie towaru będącego przedmiotem reklamacji po zgłoszeniu reklamacji należy dołączyć do wysłanego towaru kopię wypełnionego FORMULARZA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO zwracając uwagę na:<ol style="list-style-type: none">a) reklamowanie części składowych systemu wymaga opisu wady w protokole reklamacyjnym lub w załączniku,b) do reklamowanych żaluzji zwijanych bram i krat należy dołączyć:<ul style="list-style-type: none">⇒ szczegółową specyfikacji produkcyjną,⇒ kserokopię protokołu zdawczo odbiorczego z załączoną kartą napraw,⇒ opis warunków zabudowy i konserwacji reklamowanej żaluzji zwijanej bramy bądź kraty.3) Dla dostaw realizowanych transportem AO, kierowca podejmuje zabezpieczony wadliwy towar wraz z protokołem i dokumentacją produkcyjno-reklamacyjną. Realizację transportu należy uprzednio zgłosić do AO.
ALUPROF	<ol style="list-style-type: none">4) Po przyjęciu reklamacji osoba prowadząca reklamację poinformuje drogą e-mail o nadaniu numeru sprawy. W sytuacji gdy niezbędne będzie uzupełnienie dokumentacji pracownik AO skontaktuje się z osobą zgłaszającą reklamację.5) Rozpatrzenie reklamacji następuje w ciągu 10 dni, od daty prawidłowego i kompletnego zgłoszenia. W przypadku, gdy reklamacja jest niezasadna w ciągu 4 dni zostaną Państwo o tym poinformowani. <p>W przypadku konieczności przeprowadzenia dodatkowych badań i/lub ekspertyz niezbędnych do ustalenia bezpośredniej przyczyny wystąpienia niezgodności może zostać ustalony indywidualny termin rozpatrzenia reklamacji w porozumieniu ze zgłaszającym.</p>

REKLAMATIONSFORMULAR

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Goslawska 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

A. KONTAKTANGABEN

Firmendaten oder Firmenstempel:		2	Kundennummer bei ALUPROF:	5
			Anmeldedatum:	6
			Rechnungsnummer oder Kaufdatum:	7
			Auftragsnummer:	8
Antragsteller (Vor- und Nachname)		3	Telefonnummer:	9
E-Mail:		4	Faxnummer:	10

B. REKLAMATIONSgegenstand

Lfd. Nr.	Kennzeichnung/Symbol	Anzahl	Einheit	Herstellungsdatum	Anmerkungen

Anmerkungen

1. In der Spalte Kennzeichnung/Symbol ist die Katalognummer des Produktes oder das Symbol der Fertigung hinzuzufügen.
2. In der Spalte Herstellungsdatum sind die Angaben auf dem Aufkleber oder für SK auf dem Aufdruck auf der Innenseite hinzuzufügen.

C. ANGABEN ZUR MONTAGE UND NUTZUNG

Name der Montagefirma:		11	Montagestelle oder Stelle, an der der Mangel/Defekt festgestellt wurde:	12
			Montagedatum:	13
			Freigabedatum:	14

D. BESCHREIBUNG

Beschreibung der Reklamationsursache:

15

Beschreibung der beigefügten Proben und/oder Bilder:

16

Erwartungen des Kunden:

17

Für die korrekte Anmeldung der Reklamation bitte alle vorstehende Felder leserlich ausfüllen. Das Belegen aller Forderungen wird die positive Bearbeitung Ihrer Reklamation erleichtern.

ANNAHME DER REKLAMATION

Vor- und Nachname:		Annahmedatum:		Unterschrift:	
--------------------	--	---------------	--	---------------	--

ANMERKUNGEN

VOM ANTRAGSTELLER AUSZUFÜLLEN

Der Reklamationsprozess stellt einen Teil der Qualitätspolitik der Firma ALUPROF SA dar. Deren Ziel ist was folgt:

- 1) Unverzügliche Bearbeitung von Reklamationen.
- 2) Einstimmigkeit der Seiten bzgl. des reklamierten Problems.
- 3) Elimination der Ursachen für das Entstehen der Reklamation.
- 4) Treffen einer das evtl. Streitverfahren zwischen dem Kontrahenten der Firma ALUPROF SA und dem Kunden eliminierenden Entscheidung.
- 5) Ständige Steigerung des Serviceniveaus in Hinsicht auf die erhobenen Reklamationen.

Verlauf des Reklamationsprozesses

ANTRAGSTELLER	<ol style="list-style-type: none"> 1) Die Reklamation ist durch das Versenden des ausgefüllten REKLAMATIONSFORMULARS an die folgende Adresse zu erheben: reklamacje_ao@grupakety.com Dem Formular ist die notwendige Fotodokumentation bzgl. der Unstimmigkeit beizufügen. 2) Sollte das Versenden des reklamierten Gegenstands notwendig werden, so ist der versendeten Ware die Kopie des ausgefüllten REKLAMATIONSFORMULARS unter Berücksichtigung der folgenden Punkte beizufügen: <ol style="list-style-type: none"> a) Die Reklamation der Bestandteile eines Systems bedarf einer Beschreibung der beanstandeten Mängel im Reklamationsprotokoll oder im Anhang b) Den reklamierten aufrollbaren Jalousien, Rollläden und Rollgittern sind folgende Dokumente beizufügen: <ol style="list-style-type: none"> ⇒ Produktionsdetails, ⇒ Kopie des Übergabeprotokolls mit der beigefügten Reparaturkarte, ⇒ Beschreibung der Bebauungs- und Wartungsbedingungen für die reklamierten aufrollbaren Jalousien, Tore oder Gitter. 3) Im Falle von Lieferungen, die mit dem Straßentransport vorgenommen werden, übernimmt der Fahrer die gesicherte Mangelware samt Protokoll sowie Herstellungs- und Reklamationsdokumentation. Den Transport bitte vorab an AO melden.
ALUPROF	<ol style="list-style-type: none"> 4) Nach der Annahme der Reklamation wird die das Verfahren leitende Person per E-Mail Informationen bzgl. der Reklamationsnummer versenden. Sollte das Ergänzen der Dokumentation erforderlich werden, so wird sich der entsprechende Mitarbeiter mit dem jeweiligen Antragsteller in Verbindung setzen. 5) Die Bearbeitung der Reklamation erfolgt innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der vollständigen und korrekten Anmeldung. Sollte die Reklamation als unbegründet begutachtet werden, so wird der Antragsteller innerhalb von 4 Tagen darüber informiert. Sollte die Durchführung bzw. das Ausstellen von zusätzlichen Untersuchungen und/oder Gutachten für das Festlegen der direkten Ursache der Unstimmigkeit notwendig werden, so ist ein individueller Termin in Absprache mit dem Antragsteller festzulegen może zostać ustalony indywidualny termin rozpatrzenia reklamacji w porozumieniu ze zgłaszającym.

БЛАНК РЕКЛАМАЦИИ

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Goslawicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

А. КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Название фирмы или печать:		2	№ клиента ALUPROF:	5
			Дата заявления:	6
			№ фактуры или дата покупки:	7
			Заказ №:	8
Заявитель (Ф.И.О.):		3	Телефон:	9
Электронная почта:		4	Факс:	10

Б. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПРЕДМЕТА РЕКЛАМАЦИИ

№	Маркировка/символ	Количество	Единица	Дата изготовления	Заметки

Заметки

- В колонке „Маркировка/символ” следует ввести каталожное название продукта или символ готового изделия.
- В колонке „Дата изготовления” следует ввести данные с этикетки упаковки или для СК считать текст на внутренней стороне.

В. ДАННЫЕ, ИДЕНТИФИЦИРУЮЩИЕ СБОРКУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Название фирмы по сборке:		11	Место сборки или обнаружения неисправности/ дефекта:	12
			Дата сборки:	13
			Дата сдачи в эксплуатацию:	14

Г. ОПИСАНИЕ

Описание причины рекламации:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Описание доставленных образцов и/или фотографий:

.....

.....

.....

.....

.....

Ожидания клиента:

.....

.....

.....

.....

Для правильного предъявления рекламации следует разборчиво заполнить все вышеперечисленные рубрики.
Регистрация всех претензий позволит эффективно рассмотреть Вашу рекламацию.

ПОЛУЧЕНИЕ РЕКЛАМАЦИИ

Ф.И.О.		Дата получения:		Подпись:	
--------	--	--------------------	--	----------	--

ЗАМЕТКИ

.....

.....

.....

.....

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ЗАЯВИТЕЛЕМ

Рекламационный процесс является частью Политики Качества ALUPROF SA направленной на:

- 1) Немедленное рассмотрение рекламации,
- 2) Достижение согласия сторон по возникшей проблеме,
- 3) Устранение причин возникновения рекламации,
- 4) Разработку решения исключающего возможный спор контрагента ALUPROF SA с его клиентом,
- 5) Постоянное повышение уровня обслуживающего персонала рекламации.

Процесс рассмотрения рекламации

ЗАЯВИТЕЛЬ	<ol style="list-style-type: none"> 1) Для предъявления рекламации необходимо выслать заполненный БЛАНК РЕКЛАМАЦИИ по электронной почте: <p>reklamacje_ao@grupakety.com</p> <p>вместе с необходимой фото-документацией, выявляющей несоответствие.</p> 2) В случае необходимости отправки товара, являющегося предметом рекламации, после предъявления рекламации, к отправляемому товару должна прилагаться заполненная копия БЛАНКА РЕКЛАМАЦИИ с учетом: <ol style="list-style-type: none"> a) на рекламации составных частей системы, требуется описание дефектов в рекламационном протоколе или в приложении b) к предъявленным на рекламацию сворачиваемым жалюзи, воротам и решеткам должны прилагаться: <ul style="list-style-type: none"> ⇒ подробная производственная спецификация, ⇒ ксерокопия протокола сдачи-приема с прилагаемой картой ремонта, ⇒ описание условий застройки и технического обслуживания предъявленных на рекламацию сворачиваемых жалюзи, ворот или решетки. 3) Для поставок, осуществляемых транспортом АО, водитель принимает защищенный неисправный товар вместе с протоколом и производственно-рекламационной документацией. <p>Об осуществлении транспортировки необходимо предварительно сообщить АО.</p>
ALUPROF	<ol style="list-style-type: none"> 4) После получения рекламации, лицо, занимающееся рекламацией, сообщит по электронной почте о присвоении номера дела. В ситуации, когда необходимым будет дополнение документации, работник АО свяжется с лицом, предъявившим рекламацию. 5) Рассмотрение рекламации наступает в течение 10 дней от даты правильной и полной подачи предъявления. В случае, когда рекламация является не обоснованной, в течение 4 дней, Вы будете об этом проинформированы. <p>В случае необходимости проведения дополнительного изучения и/или экспертиз, необходимых для установления непосредственной причины возникновения несоответствия, согласовав с заявителем, может быть установлен индивидуальный срок рассмотрения рекламации.</p>

CLAIM APPLICATION FORM

ALUPROF S.A. 45-446 Opole ul. Gosławicka 3 tel. +48 77 400 00 00 fax. +48 77 400 00 06

A. CONTACT DETAILS

Company name or stamp:		2	ALUPROF Client No.:	5
			Date of notification:	6
			Invoice No. or the date of purchase:	7
			Order No.:	8
Claimant (name and surname):		3	Phone No.:	9
E-mail:		4	Fax:	10

B. THE SUBJECT OF A CLAIM

No.	Marking/symbol	Quantity	Unit	Production date	Commen

Comments
 1. In the column Marking/symbol enter the catalogue name of the product or a symbol of the finished product.
 2. In the column Production date enter the data from the label or packaging or for SK read the print on the inside.

C. INFORMATION IDENTIFYING THE INSTALLATION AND OPERATION

Name of installation company:	11	Installation site or failure detection site:	12
		Date of installation:	13
		Completion date:	14

D. DESCRIPTIONS

Description of the complaint causes:

15

.....

.....

.....

.....

Description of provided samples and/or photos:

16

.....

.....

.....

Customer expectations:

17

.....

.....

.....

For proper complaint notification please legibly fill in all of the above blanks.
 Documentation of all claims will allow for efficient processing of your claim.

CLAIM ACCEPTANCE

Name and surname:	Date of claim:	Signature:
-------------------	----------------	------------

COMMENTS

.....

.....

.....

TO BE COMPLETED BY THE

The complaint procedure is part of the ALUPROF SA Quality Policy aimed to:

- 1) Immediate consideration of the complaint;
- 2) Achieve the content of the parties concerning the claim,
- 3) Elimination of the causes of the complaint,
- 4) Reach the decision to eliminate a possible dispute of ALUPROF SA counterparty with a client,
- 5) Continuous improvement of the level of complaint handling procedure.

Complaint procedure

CLAIMANT

- 1) Filing a complaint must be made by sending a completed CLAIM APPLICATION FORM to:

reklamacje_ao@grupakety.com

with the necessary photographic documentation identifying non-compliance.
- 2) If it is necessary to send the goods being the subject of a claim after claim notification a completed copy of the CLAIM APPLICATION FORM should be attached to the shipped product paying attention to:
 - a) claim procedure of the system components requires a description of the defect in the claim protocol or in the attachment,
 - b) do reklamowanych żaluzji zwiżanych bram i krat należy dołączyć:
 - ⇒ claimed roller shutters, grilles and gates have to be accompanied by,
 - ⇒ photocopy of the delivery protocol with the enclosed repair card,
 - ⇒ description of the building development and maintenance of the claimed roller shutter gate or rolling grille.
- 3) In case of shipments carried out by AO transport, the driver shall secure a defective product, along with the protocol and production-complaint documentation.

Transport performance should be previously reported to the AO.

ALUPROF

- 4) After the acceptance of the complaint the person conducting the claim shall inform by e-mail about number assignment. In a situation where it will be necessary to supplement the documentation the AO employee shall contact the claimant.
- 5) Consideration of the complaint shall be made within 10 days from the date of correct and complete notification. You shall be informed within 4 days if the complaint is unfounded.

In the case of the need for additional research and/or expertise necessary to determine the exact cause of non-compliance an individual time of inquiry can be set in consultation with the claimant.